

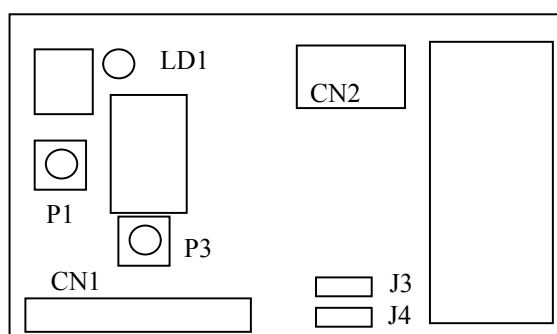
MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE RICEVITORE BICANALE AD INNESTO – 50 UTENTI

Freq. 433.920MHz (Cod. 23120155)

Freq. 868.300MHz (Cod. 23120305)

Generalità

Il modulo di ricezione (RX) a 433.920MHz e/o 868.300MHz è stato progettato da SEA S.r.l. per velocizzare le inerenti attività d'installazione e garantire la massima affidabilità sul campo attraverso le seguenti funzioni: innesto diretto su generica apparecchiatura SEA, autoapprendimento di un radiocomando agendo direttamente sul ricevitore, autoapprendimento di un radiocomando agendo da postazione remota, cancellazione della memoria, assegnazione tasto/canale, cancellazione singolo canale.



CN1: Connettore alimentaz./uscite
J3: Start
J4: Start pedonale
CN2: Connettore antenna
P1: Pulsante autoapprendimento
P3: Pulsante cancellazione memoria
LD1: Led

Fig. 1

Contenuto della confezione del modulo ricevitore

1. Circuito elettronico
2. Manuale istruzioni

Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	24 Vdc
Assorbimento:	20 mA a riposo
Frequenza di ricezione:	433.920MHz e/o 868.300MHz
Sensibilità:	-100 dB
Codice:	digitale a 64 bit in rolling code criptato
N° di codici memorizzabili:	50
N° di canali:	2
Uscita:	monostabile – open collector
Temperatura di funzionamento:	-15°C / +60°C
Temperatura di stoccaggio:	-40°C / +80°C
Dimensioni:	40 x 50 mm
Umidità:	dal 5% al 90% non condensante

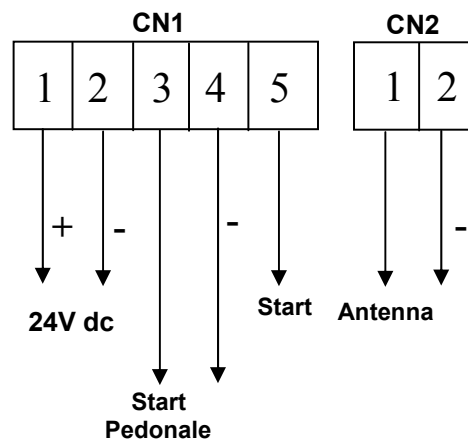
Descrizione delle funzionalità del modulo (RX)

Apprendimento di un telecomando (assegnazione tasto/canale T ad uscita/e U1, U2)

- Chiudere uno alla volta il ponticello (J3/J4) corrispondente all'uscita/e che si vuole/vogliono abilitare.
- Premere il tasto P1 per almeno 1/2 secondo, il Led inizierà a lampeggiare.
- Attivare sul nuovo trasmettitore il tasto T desiderato.
- Il led effettuerà un lampeggio lungo e si spegnerà per confermare l'avvenuta memorizzazione.
- Verificare immediatamente la memorizzazione attraverso l'invio di un comando.
- Verificare che, qualora nessun telecomando compatibile venga attivato entro 18 secondi circa dall'ingresso nella modalità di Apprendimento (led lampeggiante), un timer di sicurezza riporti il circuito in modalità di funzionamento normale (led spento).

Nota: in fase di autoapprendimento del radiocomando disporsi ad una distanza di almeno 2 metri da ricevitore radio.

SCHEMI



N.B. NON LASCIARE IL PONTICELLO CHIUSO UNA VOLTA ESEGUITO L'APPRENDIMENTO

Cancellazione di un canale di un telecomando

- Togliere tutti i ponticelli corrispondenti all'uscita/e.
- Abilitare l'apprendimento attraverso P1.
- Attivare il tasto/canale del telecomando da cancellare.
- Il led si spegnerà per confermare l'avvenuta cancellazione.

Cancellazione dell'intera memoria

- Premere il pulsante di cancellazione P3 per 1 secondo almeno.
- Al rilascio deve iniziare l'operazione di cancellazione.
- Il Led si accenderà fisso durante l'operazione di cancellazione per spegnersi solo ad operazione ultimata.

Abilitazione dell'apprendimento a distanza

- Considerare un telecomando (Master) già appreso dalla centrale.
- Premere il tasto di apprendimento remoto sul telecomando.
- Il led deve lampeggiare.
- Premere un tasto qualunque del telecomando da apprendere.
- Il led deve smettere di lampeggiare dopo un lampeggio più lungo.
- Verificare che tutte le programmazioni effettuate sul telecomando Master vengono così copiate dal nuovo telecomando.

RICAMBI

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso: **SEA S.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S. ATTO - Teramo - Italia.**

DESTINAZIONE D'USO

Il modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come ricevitore di dati digitali alla frequenza di 433.920MHz e/o 868.300MHz inviati da un radiocomando costruito da SEA S.r.l. che trasmetta sulla stessa frequenza e codificato per essere interfacciato con il modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz; il ricevitore dev'essere utilizzato solo come generatore di comandi da inviare ad una centrale di gestione di un'automazione SEA S.r.l. per porte, cancelli ed ante e dev'essere alimentato a tensione di sicurezza.

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali d'imballaggio del prodotto e/o circuiti.

REQUISITI DI CONFORMITÀ

Il modulo di ricezione 23120155 a 433.920MHz e 23120305 a 868.300MHz è conforme alle seguenti norme:

- 1999/5/CE (Direttiva R&TTE)
- ETS 300 683
- ETS 300 220
- EN 60065

IMMAGAZZINAMENTO

TEMPERATURE DI STOCCAGGIO			
T _{min}	T _{Max}	Umidità _{min}	Umidità _{Max}
-40 °C	+80 °C	5% non condensante	90% non condensante

La movimentazione del prodotto dev'essere eseguita con mezzi idonei.

PAESI DI DISTRIBUZIONE

La SEA S.r.l. venderà il prodotto a 433.920MHz e/o 868.300MHz nei Paesi della Comunità Europea.

MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione del modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz dev'essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

LIMITI DI GARANZIA

La garanzia del modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz è di 24 mesi dalla data stampata sul prodotto. Il modulo (RX) sarà riconosciuto in garanzia se non presenta danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o a qualsiasi modifica o manomissione.

La garanzia è valida solo per l'acquirente originale.



SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia
 Sito Internet: <http://www.seateam.com>
 E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

NOTICE D'INSTALLATION ET ENTRETIEN

RECEPTEUR BICANAL A GREFFE – 50 UTILISATEURS

Fréq. 433.920MHz (Cod. 23120155)
Fréq. 868.300MHz (Cod. 23120305)

Généralité

Le récepteur radio (RX) de 433.920MHz et/ou 868.300MHz a été conçu par SEA S.r.l. pour faciliter les opérations d'installation et pour garantir la maximum fiabilité dans le secteur par les fonctions suivantes: Enclenchement direct sur l'armoire générique SEA, autoapprentissage d'un émetteur en agissant directement sur le récepteur ou par un émetteur déjà programmé, effacement de la mémoire, assignation poussoir/canal, effacement d'un canal.

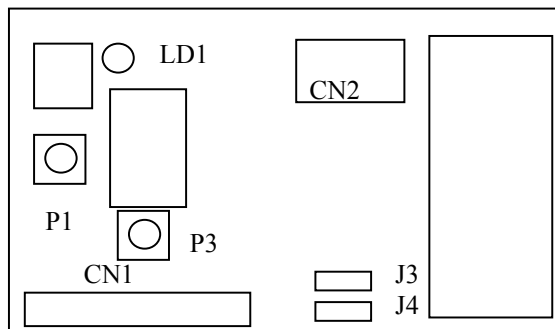


Fig. 1

CN1: Connecteur aliment./sorties
 J3: Start
 J4: Start piéton
 CN2: Connecteur antenne
 P1: Poussoir autoapprentissage
 P3: Poussoir effacement mémoire
 LD1: Led

Contenu du conditionnement module récepteur

3. Circuit électronique
4. Manuel d'instructions

Caractéristiques techniques

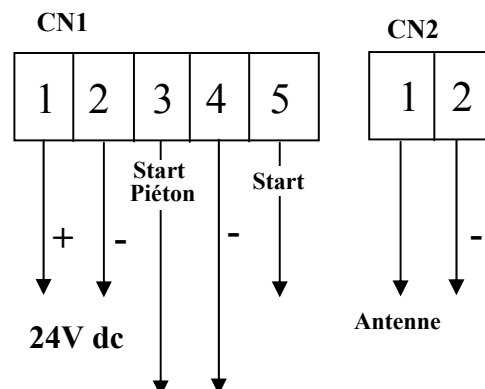
Alimentation: 24 Vdc
Absorption: 20 mA en repos
Fréquence de réception: 433.920MHz et/ou 868.300MHz
Sensibilité: -100 dB
Codification: digital de 64 bits en rolling code crypté
N° des codes mémorisables: 50
N° des canaux: 2
Sortie: mono-stable – open collector
Température de fonctionnement: -15°C / +60°C
Température de stockage : -40°C / +80°C
Dimensions: 40 x 50 mm
Humidité: de 5% à 90% pas condensante

Description et fonctionnement du récepteur (RX)

Apprentissage d'un émetteur (assignation poussoir/canal T, à sortie/s U1,U2)

- Fermer un à la fois les straps correspondants à la/les sortie/s que l'on veut activer .
- Appuyer sur le poussoir P1 pendant au moins 1/2 seconde, la Led commencera à clignoter
- Appuyer sur le poussoir T désiré du nouveau émetteur.
- La Led effectuera un clignotement long et s'éteindra pour confirmer la mémorisation .

SCHEMA





SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

- Vérifier tout de suite la mémorisation par l'émission d'une commande.
- Vérifier que, au cas où aucun émetteur compatible est activé pendant 18 secondes sur l'entrée dans la modalité d'apprentissage (Led clignotante), un timer de sécurité reporte le circuit en modalité de fonctionnement normal (Led éteinte).

Note: dans la phase d'autoapprentissage du radio commande, se loger dans une distance d'au moins 2 mètres du récepteur radio.

N.B. NE PAS LAISSER LE STRAP FERME APRES AVOIR EXECUTE L'APPRENTISSAGE

Effacement d'un canal d'un émetteur

- Enlever tous les straps correspondants à la/les sortie/s.
- Habilitier l'apprentissage par P1.
- Activer le poussoir/canal de l'émetteur qui doit être effacé.
- La led s'éteindra pour confirmer l'effacement.

Effacement de toute la mémoire

- Appuyer sur le poussoir d'effacement P3 pendant au moins 1 seconde.
- Au relâchement l'opération d'effacement commence.
- La Led s'allume pendant toute l'opération d'effacement et s'éteindra à opération conclue.

Abilitation d'apprentissage à distance

- Utiliser un émetteur déjà programmé par la centrale.
- Appuyer sur le poussoir d'apprentissage à distance sur l'émetteur.
- La Led doit clignoter.
- Appuyer sur n'importe quel poussoir de l'émetteur à programmer.
- La Led doit arrêter son clignotement après un clignotement plus long.
- Vérifier que toutes les programmations effectuées sur l'émetteur Master ont été copié du nouveau émetteur.

PIECES DE RECHANGES

Adresser les demandes pour les pièces de rechanges à: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia.**

UTILISATION

Le récepteur de 433.920MHz et/ou 868.300MHz a été conçu pour être utilisé exclusivement dans la réception des données digitales dans la fréquence de 433.920MHz et/ou 868.300MHz en liaison avec un émetteur fabriqué par SEA dans la même fréquence et codifié pour être interfacé avec le module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz; le récepteur doit être utilisé uniquement comme générateur de commandes à transmettre dans une centrale de gestion d'une automatisation SEA S.r.l. pour portes, portails et vantaux et doit être alimenté sous tension de sécurité.

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux d'emballage du produit et/ou des circuits.

CONFORMITE

Le module de réception 23120155 de 433.920MHz et 23120305 de 868.300MHz est conforme à les suivantes normes:

- 1999/5/CE (Directive R&TTE)
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065

STOCKAGE

TEMPERATURE DE STOCKAGE			
T _{min}	T _{Max}	Humidité _{min}	Humidité _{Max}
-40 °C	+80 °C	5% pas condensante	90% pas condensante

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide de moyens appropriés.

PAYS DE DISTRIBUTION

SEA vendra le produit de 433.920MHz et/ou 868.300MHz dans les Pays de la Communauté Européenne.

MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN

La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou l'entretien du module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz doit être exécuté seul et exclusivement par personnel autorisé et expert.



SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia
 Sito Internet: <http://www.seateam.com>
 E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

LIMITES DE GARANTIE

La garantie du module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz est de 24 mois de la date imprimée sur le produit. Le module (RX) est sous garantie s'il ne présente pas des dommages dus à une utilisation impropre ou à n'importe quelle modification ou altération. La garantie n'est valable que pour l'acquéreur original.

N.B. LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE OU IRRASONABLE.

La SEA se réserve le droit de toutes modifications et variations sur ses produits ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL FOR PLUG IN DOUBLE CHANNEL RECEIVER - 50 USERS

Freq. 433.920MHz (Cod. 23120155)

Freq. 868.300MHz (Cod. 23120305)

General

The reception module (RX) at 433.920MHz and/or 868.300MHz has been projected by SEA S.r.l. to speed the installation procedure and guarantee the maximum working reliability through the following functions: direct plug in on whatsoever SEA device, radio-transmitter self learning by acting on the receiver, impulse self-learning from distance, memory erase, button/channel placement, erase of each single channel.

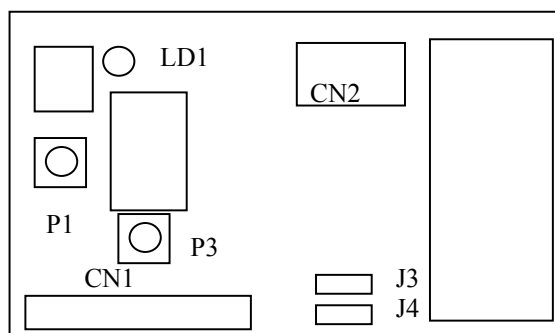


Fig. 1

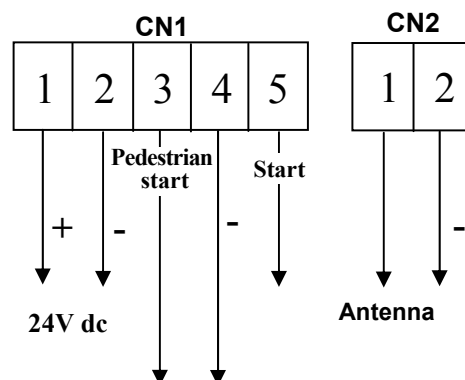
The receiver consists of:

5. Electronic circuit
6. Installation manual

Technical characteristics

Voltage:	24 Vdc
Consumption:	20 mA (while not working)
Frequency:	433.920MHz and/or 868.300MHz
Sensitivity:	-100 dB
Coding:	64 bit digital with crypted rolling code
N° of possible codes:	50
N° of channels:	2
Exit:	monostable – open collector
Working temperature:	-15°C / +60°C
Storage temperature:	-40°C / +80°C
Dimensions:	40 x 50 mm
Humidity:	from 5% to 90% no condensation

Drawings



RX module working mode description



SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

Remote control self learning (channel/button placement T on exit/exits U1,U2)

- Close jumpers (J3/J4) one at time corresponding to exit/exits you want to use.
- Push P1 for at least 1/2 second, Led will start flashing.
- Activate the button T on the new transmitter.
- The led will emit a long flash and turn off to show that memo procedure is ok.
- Check immediately the memorisation by giving one impulse.
- Check that if no compatible remote control is being activated within 18 seconds from the entrance in self-learning mode (flashing led), a safety timer will bring the circuit back in normal working mode timer (the led is off).

Notice: during the self-learning phase of the radio control, place yourself to a distance of approximately 2 metres from the radio receiver

N.B. DON'T LEAVE THE JUMPER CLOSED AFTER THE LEARNING PROCEDURE IS OVER

Remote control erase

- Take all the jumpers corresponding to exit/exits off.
- Activate learning by P1.
- Activate the button/channel of the remote control to be erased.
- The led will turn off to confirm that erase is ok.

Whole memory erase

- Push the erase button P3 for one second at least.
- After release the erase must start.
- The Led will light during the erase procedure and will turn off soon after the procedure is over.

Long distance learning

- Take a remote control (Master) already learnt by the unit.
- Push the remote learning button on the remote control.
- Led must light.
- Push a whatsoever button of the remote control to be learnt.
- Led must stop flashing after a longer flashing.
- Check that all the programming done on the master is being copied on the new remote control.

SPARE PARTS

To obtain spare parts contact: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S. ATTO - Teramo - Italia.**

INTENDED USE

The reception module at 433.920MHz and/or 868.300MHz has been projected to be exclusively used as a receiver of digital data at a frequency of 433.920MHz and/or 868.300MHz sent from a remote control built by SEA S.r.l. which transmits at the same frequency and is being interfaced with the receiving module at 433.920MHz and/or 868.300MHz; the receiver must only be used as a generator of commands to be sent to a SEA s.r.l. control unit for doors, gates and leaves and must be power supplied at security tension.

ENVIRONMENT

Please dispose of the product packaging in a responsible, appropriate way.

CONFORMITIES

The receiving module 23120155 at 433.920MHz and 23120305 at 868.300MHz conforms to the following:

- 1999/5/CE (R&TTE) Regulation
- ETS 300 683 , ETS 300 220 , EN 60065

STORING

STOCKING TEMPERATURES			
T _{min}	T _{Max}	Humidity _{min}	Humidity _{Max}
-40 °C	+80 °C	5% no condensation	90% no condensation

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

COUNTRIES OF DISTRIBUTION

SEA S.r.l. will sell its product at 433.920MHz and/or 868.300MHz within the countries of the European Community.



SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia
 Sito Internet: <http://www.seateam.com>
 E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

MAINTENANCE AND DECOMMISSIONING

The out of service and/or decommissioning and/or maintenance of the receiving module at 433.920MHz and/or 868.300MHz must only be undertaken by authorised, qualified personnel.

LIMIT OF GUARANTEE

The receiving module at 433.920MHz and/or 868.300MHz is guaranteed for a period of 24 months. The guarantee period starts from the date stamp printed on the product. The warranty for the RX module will be void if it is not used for the intended purpose, tampered with or modified in any way. The validity of this guarantee only extends to the original purchaser.

N.B. THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

SEA reserves the right to make changes or modifications to its products and/or manual without obligation to give notice.

MANUAL DE INSTALACION Y MANUTENCION RECEPTOR BICANAL MHz ENCHUFABLE – 50 USUARIOS

Frec. 433.920MHz (Cód. 23120155)

Frec. 868.300MHz (Cód. 23120305)

Generalidades

El módulo de recepción (RX) a 433.920MHz y/o 868.300MHz ha sido realizado por la SEA S.r.l. para rapidizar las inherentes actividades de instalación y garantizar la máxima fiabilidad en el campo a través de las siguientes funciones: conexión directa sobre una genérica instrumentación SEA, autoinstrucción de un radiocontrol actuando directamente sobre el receptor, autoinstrucción de un radiocontrol actuando desde postación remota, cancelación de la memoria, asignación pulsante/canal, cancelación de simple canal.

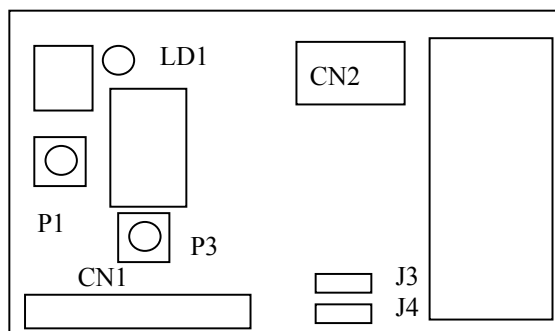


Fig. 1

CN1: Conector aliment./salidas
 J3: Start
 J4: Start peatonal
 CN2: Conector antenna
 P1: Pulsante autoinstrucción
 P3: Pulsante cancelación memoria
 LD1: Led

Contenido de la confección del módulo receptor

7. Circuito electrónico
8. Manual de instrucciones

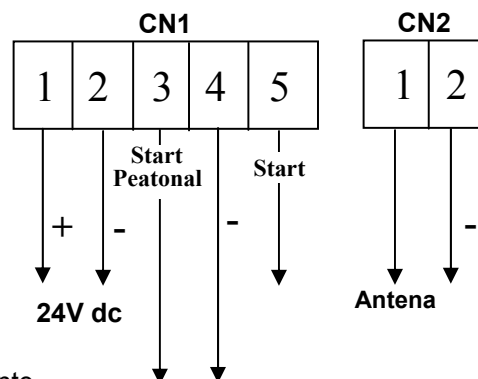
Características técnicas

Alimentación:	24 Vdc
Absorbimiento:	20 mA a reposo
Frecuencia de recepción:	433.920MHz y/o 868.300MHz
Sensibilidad:	-100 dB
Código:	digital a 64 bit en rolling code criptado
N° de códigos memorizables:	50
N° de canales:	2
Salida:	monoestable – open collector
Temperatura de funcionamiento:	-15°C / +60°C
Temperatura de almacenamiento:	-40°C / +80°C
Dimensiones:	40 x 50 mm
Humedad:	desde el 5% hasta el 90% no condensante

Cod. 67410198

Rev. 04 07/2003

ESQUEMA





SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

Descrizione de las funcionalidades del módulo (RX)

Instrucción de un control remoto (asignación pulsante/canal T a salida/s U1,U2)

- Cerrar uno a la vez los puentes (J3/J4) correspondientes a las salidas que se desean activar.
- Presionar el pulsante P1 por al menos 1/2 segundo, el Led empezará a relampaguear.
- Activar en el nuevo transmisor el pulsante T deseado.
- El led efectuará un relampagueo largo y se apagará para confirmar la realizada memorización.
- Verificar inmediatamente la memorización a través del envío de un comando.
- Verificar que, en caso que ningún control remoto compatible venga activado entre alrededor de 18 segundos del ingreso en la modalidad de Instrucción (led relampagueante), un timer de seguridad vuelva a llevar el circuito en modalidad de funcionamiento normal (led apagado).

Nota: en fase de autoaprendizaje del radiocomando, disponerse a una distancia de al menos 2 metros desde el radio receptor

N.B. NO DEJAR EL PUENTE CERRADO UNA VEZ EJECUTADA LA INSTRUCCION

Cancelación de un canal de un control remoto

- Quitar todos los puentes correspondientes a las salidas.
- Activar la instrucción a través de P1.
- Activar el pulsante/canal del control remoto a cancelar.
- El led se apagará para confirmar la realizada cancelación.

Cancelación de la entera memoria

- Presionar el pulsante de cancelación P3 por al menos 1 segundo.
- Al librar el pulsante tiene que empezar la operación de cancelación.
- El Led se encenderá en modo fijo durante la operación de cancelación para apagarse sólo a operación acabada.

Activación de la instrucción a distancia

- Considerar un control remoto (Master) ya instruido desde la central.
- Presionar el pulsante de instrucción remota en el control remoto.
- El led tiene que relampaguear.
- Tocar un cualquier pulsante del control remoto a instruir.
- El led tiene que dejar de relampaguear después de un relampagueo más largo.
- Verificar que todas las programaciones efectuadas sobre el control remoto Master vengan así copiadas por el nuevo control remoto.

REPUESTOS

Las demandas de repuestos deben ser enviadas a: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia.**

UTILIZACION

El módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz ha sido realizado para ser utilizado exclusivamente como receptor de datos digitales a la frecuencia de 433.920MHz y/o 868.300MHz enviados desde un radiocontrol construido por SEA S.r.l. que transmita sobre la misma frecuencia y codificado para ser interfazado con el módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz; el receptor debe ser utilizado sólo como generador de comandos de enviar a una central de gestión de una automatización SEA S.r.l. para puertas, cancelas y hojas y debe ser alimentado a tensión de seguridad.

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL

Se aconseja no desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o circuitos.

REQUISITOS DE CONFORMIDAD

El módulo de recepción 23120155 a 433.920MHz y 23120305 a 868.300MHz está conforme a las siguientes normas:

- Norma 1999/5/CE (R&TTE)
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065

ALMACENAMIENTO

TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO			
T _{min}	T _{Max}	Humedad _{min}	Humedad _{Max}
-40 °C	+80 °C	5% no condensante	90% no condensante



SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

La movimentación del producto debe ser ejecutada con medios idóneos.

PAISES DE DISTRIBUCION

SEA S.r.l. venderá su productos a 433.920MHz y/o 868.300MHz en los Países de la Comunidad Europea.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención del módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz debe ser ejecutada sólo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

LIMITES DE GARANTIA

La garantía del módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz es de 24 meses desde la fecha imprimida sobre el producto. El módulo (RX) será reconocido en garantía si no presenta daños debidos a uso impropio o a cualquier modificación o manumisión. La garantía es valida solo para el comprador original.

N.B. EL CONSTRUCTOR NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRAZONABLES.

La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones que considera oportunas a sus propios productos y/o al presente manual sin alguna obligación de preaviso.

BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG ZWEIKANAL-EMPFÄNGER MIT STECKVERBINDUNG – FÜR 50 BENUTZER Freq. 433.920MHz (Cod. 23120155) Freq. 868.300MHz (Cod. 23120305)

Allgemeine Merkmale

Das Empfangs-Modul (RX) bei 433.92MHz und/oder 868.300MHz wurde von der Firma SEA S.r.l. zur Vereinfachung der Installation und Gewährleistung höchster Zuverlässigkeit entwickelt. Hierfür stehen folgende Funktionen zur Verfügung: direkte Steckverbindung mit SEA-Geräten, Selbsterlernung einer Funk-Steuerung durch direkte Betätigung des Empfängers, Selbsterlernung einer Funk-Steuerung durch Fernsteuerung, Löschen des Speichers, Zuordnung Taste/Kanal, Löschen eines einzelnen Kanals.

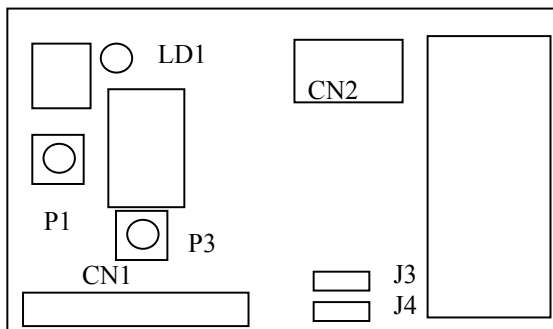


Abb. 1

- CN1: Verbindungsstück Spannung/Ausgänge
- J3: Start
- J4: Fußgänger-Start
- CN2: Verbindungsstück Antenne
- P1: Selbsterlernungs-Taste
- P3: Speicherlöschungs-Taste
- LD1: Led

Verpackungs Inhalt des Empfangs-Moduls

- 9. Elektronischer Schaltkreis
- 10. Betriebsanleitung

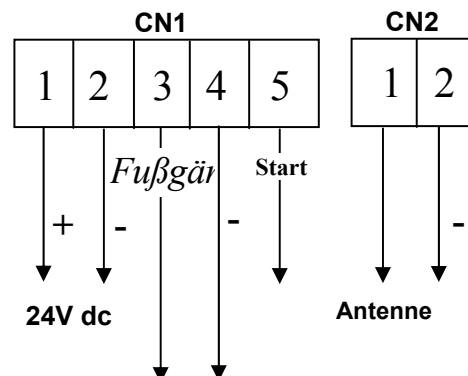
Technische Daten

Spannungsversorgung:	24 Vdc
Stromverbrauch:	20 mA im Ruhestand
Empfangs-Frequenz:	433.920MHz und/oder 868.300MHz
Empfindlichkeit:	-100 dB
Code:	dig. bei 64 bit im kryptischen Rolling Code
N° Speicher-Codes:	50
N° Kanäle:	2
Ausgang:	monostabil –Open-Collector
Betriebstemperatur:	-15°C / +60°C

Cod. 67410198

Rev. 04 07/2003

SCHEMA





SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

Lagertemperatur: -40°C / +80°C
Maße: 40 x 50 mm
Feuchtigkeit: von 5% bis 90% nicht kondensierend

Beschreibung der Funktionsmerkmale des Moduls (RX)

Erlernung einer Fernsteuerung (Zuordnung Taste/Kanal T zum/zu den Ausgang/Ausgängen U1, U2)

- Die Überbrückungsklemmen (J3/J4) die dem/den freizugebenden Ausgang/Ausgängen entsprechen, einzeln schließen.
- Taste P1 mindestens 1/2 Sekunde lang gedrückt halten, die Led-Anzeige blinkt auf.
- Am neuen Sender die gewünschte T-Taste aktivieren.
- Das Aufleuchten der LED-Anzeige hält etwas an und erlischt bei erfolgter Speicherung.
- Gleich darauf die erfolgte Speicherung durch Eingabe eines Befehls überprüfen.
- Sollte ab dem Zeitpunkt der Erlernung (LED-Anzeige blinkend) innerhalb von 18 Sekunden keine kompatible Funksteuerung aktiviert werden, überprüfen, daß durch ein Sicherheits-Timer der Normalbetrieb wiederhergestellt (LED-Anzeige ausgeschaltet) wird.

Hinweis: während der Selbstlernungsphase des Funksenders, sich in einen Abstand von mindestens 2 Metern vom Funkempfänger begeben.

Beachte: NACH ERFOLGTER ERLERNUNG SOLL DIE ÜBEBRÜCKUNGSKLEMME WIEDER GEÖFFNET WERDEN

Löschen eines Kanals für die Funksteuerung

- Alle Überbrückungsklemmen zum/zu den Ausgang/Ausgängen entfernen.
- Erlernung durch P1 freigeben.
- Taste/Kanal der zu löschenden Fernsteuerung aktivieren.
- Bei erfolgtem Löschvorgang erlischt die LED-Anzeige.

Löschen des gesamten Speichers

- Die Lösch Taste P3 mindestens 1 Sekunde lang drücken.
- Beim Loslassen der Taste wird der Löschvorgang vollzogen.
- Die LED-Anzeige leuchtet während des Löschvorgangs ununterbrochen und erlischt sobald der Vorgang beendet wird.

Freigabe der Fernerlernung

- Eine von der Zentral-Einheit erlernte Funksteuerung (Master) bereitstellen.
- Die Taste des Masters für die Fernerlernung betätigen.
- Die LED-Anzeige blinkt auf.
- Eine beliebige Taste an der zu erlernenden Funksteuerung betätigen.
- Das Aufblinken der LED-Anzeige erfolgt in längeren Abständen und wird sodann unterbrochen.
- Sich vergewissern, dass die durchgeführte Programmierung der Master-Fernsteuerung von der neuen Fernsteuerung aufgenommen wird.

ERSATZTEILE

Anfragen über Ersatzteillieferungen bitte an folgende Adresse einreichen: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italien**

EINSATZ

Das Empfangs-Modul bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz wurde ausschließlich für den Empfang von digitalen Daten bei einer Frequenz von 433.920MHz und/oder 868.300MHz entwickelt, welche der Funksteuerung der Firma SEA S.r.l. übertragen werden. Die Übertragung erfolgt mit gleicher Frequenz und Codierung, abgestimmt für die Aufnahme durch das Empfangs-Modul bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz. Das Empfangs-Modul darf ausschließlich für die Ausführung der Steuer-Befehle im Zusammenhang mit einem zentralen Steuergerät für automatisierte Systeme der Firma SEA S.r.l. für Tore, Gittertore und Torflügel eingesetzt werden. Das Modul ist mit Sicherheitsspannung zu versorgen.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT

Das Verpackungsmaterial des Produkts und /oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Empfangsmodul 23120155 bei 433.920MHz und 23120305 bei 868.300MHz stimmt mit folgenden Richtlinien überein:

- Norme 1999/5/CE (R&TTE)
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065



SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: seacom@rgn.it (Uff. Commerciale) seatec@rgn.it (Uff. Tecnico)

LAGERUNG

LAGERTEMPERATUR			
T_{min}	T_{Max}	Feuchtigkeit _{min}	Feuchtigkeit _{Max}
-40 °C	+80 °C	5% nicht kondensierend	90% nicht kondensierend

Für den Transport des Produkts ausschließlich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

VERTRIEBSLÄNDER

Sea vertreibt das Produkt bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz in EG. Ländern.

AUßERBETRIEBSETZUNG UND WARTUNG

Der Ausbau und/oder Außerbetriebsetzung und/oder die Wartung des Empfangs-Moduls bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz darf ausschließlich von dazu berechtigtem Fachpersonal durchgeführt werden.

GEWÄHRFRIST

Für das Empfangs-Modul bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz wird eine Garantie von 24 Monaten gewährt. Maßgebend für die Geltendmachung der Garantieansprüche ist das auf dem Produkt gekennzeichnete Datum. Die Garantie gilt jedoch nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung und jegliche Art von Änderungen oder auf unbefugte Eingriffe zurückzuführen sind. Die Garantie gilt ausschließlich für den ursprünglichen Käufer.

HINWEIS: DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

Die SEA S.r.l. räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und / oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können